



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



CAJ/IV/4

Date / Datum: 1979-06-22

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

ADMINISTRATIVE AND LEGAL COMMITTEE

COMITE ADMINISTRATIF ET JURIDIQUE

VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSS

Fourth Session

Geneva, November 14 to 16, 1979

Quatrième session

Genève, 14 au 16 novembre 1979

Vierte Tagung

Genf, 14. bis 16. November 1979

UPOV MODEL FORM FOR THE INTERIM REPORT
ON THE EXAMINATION OF A VARIETY

Document prepared by the Office of the Union

FORMULAIRE TYPE DE L'UPOV POUR LE
RAPPORT INTERIMAIRE SUR L'EXAMEN D'UNE VARIETE

Document préparé par le Bureau de l'Union

UPOV-MUSTERFORMBLATT FÜR ZWISCHENBERICHTE
ÜBER DIE PRÜFUNG EINER SORTE

Vom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

At its third session, the Administrative and Legal Committee agreed, on a proposal by the Delegation of the Netherlands, to establish a UPOV Model Form for the Interim Report on the Examination of a Variety. The Annex to this document contains a draft of such a Model Form, which has been established by the Office of the Union on the basis of the draft submitted by the Delegation of the Netherlands and of the UPOV Model Report on Technical Examination, adopted by the Council at its tenth ordinary session, in October 1976, and reproduced in Annex III to document C/X/9.

* * *

A sa troisième session, le Comité administratif et juridique est convenu, sur proposition de la délégation des Pays-Bas, d'établir un Formulaire type de l'UPOV pour le rapport intérimaire sur l'examen d'une variété. L'annexe du présent document contient un projet de formulaire type de ce genre, qui a été établi par le Bureau de l'Union sur la base du projet présenté par la délégation des Pays-Bas et du Rapport type de l'UPOV sur l'examen technique adopté par le Conseil à sa dixième session ordinaire, en octobre 1976, et reproduit à l'annexe III du document C/X/9.

* * *

Auf seiner dritten Tagung kam der Verwaltungs- und Rechtsausschuss auf Vorschlag der Delegation der Niederlande überein, ein UPOV-Musterformblatt für Zwischenberichte über die Prüfung einer Sorte zu schaffen. Die Anlage zu diesem Dokument enthält einen Entwurf für ein solches UPOV-Musterformblatt, der vom Verbandsbüro auf der Grundlage des von der Delegation der Niederlande vorgelegten Entwurfs und des vom Rat auf seiner zehnten ordentlichen Tagung im Oktober 1976 angenommenen und in Dokument C/X/9, Anlage III, wiedergegebenen UPOV-Musters für einen Bericht über die Technische Prüfung aufgestellt worden ist.

[Annex follows/
L'annexe suit/
Anlage folgt]

CAJ/IV/4

ANNEX/ANNEXE/ANLAGE

DRAFT/PROJET/ENTWURF

UPOV MODEL FORM FOR THE INTERIM REPORT ON THE EXAMINATION OF A VARIETY
 FORMULAIRE TYPE DE L'UPOV POUR LE RAPPORT INTERIMAIRE SUR L'EXAMEN D'UNE VARIETE
 UPOV-MUSTERFORMBLATT FÜR ZWISCHENBERICHTE ÜBER DIE PRÜFUNG EINER SORTE

Requesting authority Autorité qui a demandé l'examen Beauftragende Behörde	Application number Numéro de la demande Anmeldenummer
Reporting authority Autorité qui a effectué l'examen Berichtende Behörde	Reference number Numéro de référence Aktenzeichen

1. Species (common and Latin name) Espèce (nom commun et nom latin) Art (landesübliche und botanische Bezeichnung)
--

2. Proposed denomination/Breeder's reference Dénomination proposée/Référence de l'obtenteur Vorgeschlagene Sortenbezeichnung/Anmeldebezeichnung

3. Testing station Station d'examen Prüfungsstation	4. Site(s) and year(s) of tests Lieu(x) et année(s) d'examen Prüfungsparzelle(n) und -jahr(e)
---	---

5. ☐ No plant material received/Pas de matériel végétal reçu/ Kein Pflanzenmaterial eingegangen
6. ☐ Requirements for plant material not met/Conditions requises pour le matériel végétal non respectées/Pflanzenmaterial entsprach nicht den Voraussetzungen
7. ☐ Tests failed/Les essais ont échoué/Prüfungen fehlgeschlagen

8. Distinctness/Caractères distinctifs/Unterscheidbarkeit

- ☐ sufficient/suffisants/hinreichend
☐ insufficient/insuffisants/nicht hinreichend
☐ to be tested further/à examiner de façon plus approfondie/weiter zu prüfen

9. Homogeneity/Homogénéité/Homogenität

- ☐ sufficient/suffisante/hinreichend
☐ insufficient/insuffisante/nicht hinreichend
☐ to be tested further/à examiner de façon plus approfondie/weiter zu prüfen

10. Stability/Stabilité/Beständigkeit

- ☐ sufficient/suffisante/hinreichend
☐ insufficient/insuffisante/nicht hinreichend
☐ to be tested further/à examiner de façon plus approfondie/weiter zu prüfen

11. ☐ Doubts about novelty/Doutes sur la nouveauté/Zweifel über Neuheit

12. ☐ Doubts about identity of breeder/Doutes sur l'identité de l'obtenteur/
Zweifel über die Identität des Züchters

Remarks/Remarques/Bemerkungen

The final examination report will be forwarded on/in (approximate date)
 Le rapport d'examen final vous sera envoyé le/dans (date approximative)
 Der endgültige Prüfungsbericht wird übermittelt werden am/im (ungefährer Zeitpunkt)

Note: The above interim report does not prejudice the final report.
 Note: Le rapport intérimaire ci-dessus ne préjuge pas du rapport final.
 Bemerkung: Der vorstehende Zwischenbericht greift dem abschliessenden Bericht nicht vor.

Place and date/Lieu et date/Ort und Datum

Signature/Unterschrift:

[End of document/Fin du document/Ende des Dokuments]